

# Goibekokale

ELGETA / Barikua / 2004eko apirilaren 2a / 180. zenbakia

KOORDINATZAILEA: Irati Agirreazaldeggi • Barrenkalea 33 20570 BERGARA • Tel.: 943 76 92 71 • Faxa: 943 76 29 77 • Posta elektronikoa: goibekokale@goiena.com • Lege gordailua: SS475/95

## Mendi museoa Domingo Iturbe eraikinean ipintzeko asmoa dute

IRATI AGIRREAZALDEGI

Mendi museoa Elgetan ipintzeko asmoa aspaldikoa da. Proiektua egiteko eskatu zuen Udalak, eta aurrera doa. Laster proiektua nola doan aztertuko duen talde bat elkartzekotan da. Mendi museoa Domingo Iturbe eraikinean egiteko asmoa dago.

Datorren astelehenean elkartuko da mendi museoaren proiektuari jarraipena egingo dion taldea. Taldean, Untzuruntzaga arkitektoa —proiektuaren ardura— eta Udaleko hainbat ordezkari izango dira, besteak beste.

Museoa Domingo Iturbe eraikinean jarri nahi du Udalak, eta horretarako, berrikuntzak egin beharko dira. Eraikina bera Gotzaindegiarena da, baina ez du inolako eragozpenik ipini bertan museoa jartzeko. Hala ere, eraikinak Gotzaindegiarena izaten jarraituko du gerora ere.

### DIRULAGUNTZA

Udalak Izartu programarako aurkeztu du proiektua, baina oraindik erantzunaren zain daude. Programa honen bidez berrikuntzak



Domingo Iturbe eraikinak lau solairu ditu, eta, besteak beste, erakusketa gelak eta bulegoak ipini nahi dituzte bertan.

egiteko dirulaguntza jasoko du Udalak. Izan ere, 1.800.000 eurotik gorako kostua izango du.

Udalak proiektua aurten amaitzeko asmoa du, eta gero,

2005. edo 2006. urterako egitea. Lau solairu ditu eraikinak, eta asmoetariko bat da teilatua altxatu eta azken solairuan erakusketa gela ipintzea. Horrez gain, bule-

goak ere jarri ahal izango dira eta baita beste areto batzuk ere.

Museoa Elgetan jartzearen arrazoiak Euskal Herriko Mendi Federazioa bertan sortu izana da.

### AURREKONTUA

## Aurtengo aurrekontua hilabete honen amaierarako onartzeko asmoa du Udalak

I.A.

Iazko urtea amaitu aurretik aurrekontu proposamena eztabaidatu eta 2004. urtea hasterako onartuta izatea zen, hasiera batean, Udalaren asmoa, baina hasierako egutegia ez da bete eta oraindik onartu gabe dago aurtengo udal aurrekontua.

“Aurrekontua sekula baino handiagoa da eta horregatik denbora luzeagoa utzi nahi izan dugu aztertzeko”, esan digu Patxi Basauri alkateak.

Alkateari berari dagokio legez aurrekontuaren proposamena egitea, eta esan digunez, jadanik helarazi die gainontzeko udal ordezkariak.

Hala ere, Aralarrek martxoan kaleratutako buletinean proposatutako egutegia bete ez izana salatu zuen. Besteak beste, diote aurrekontu proposamena esandakoa baino bi hilabete geroago egin duela.

Orain, Aralar proposamen hori aztertzen ari da, eta alkatearen esanetan, apirila amaitze-

rako aurrekontua onartuta egongo da; hori nahi luke, behintzat.

### INBERTSIO NAGUSIAK

Aurtengo aurrekontua, onartuz gero, sekula Elgetako Udalak eduki duen handiena izango da, 6.737.284 euro, hain zuzen ere. Aurrekontuaren zatirik handiena inbertsioetara zuzenduko dutela esan digu alkateak.

Pagatzako industrialdea handitzeko izango da kopururik handiena. Bestalde, Torrealdeko urbanizazioarako ere aurrekon-

tuaren kopuru garrantzitsu bat bideratuko dute.

Hala ere, inbertsio garrantzitsu hauek bi gune horietako lurren jabeek egin beharko dituzte. Udala kudeaketaz baino ez da arduratuko, eta horregatik sartu dituzte bi proiektu nagusi horiek aurtengo aurrekontuan.

Aurrekontua onartu ahal izateko osoko bilkura noiz egingo duten oraindik zehazteke dago, baina alkatearen esanetan, “egin dako proposamenetik ez dut uste aldaketa askorik egingo denik”.

### LABUR

#### Maiatzetik zabalik haur eskolako aurrematrikulazioa

Udalak Haurreskolako aurrematrikulazioa hitzartu du, eta zuzeneko hitzarmen sinatzeko erabakia hartu du. Horren ondoren, Toledo taldeari eman dion proiektuaren haur eskolaren proiektua egiteko ardura. Hauek jadanik hasiak dira eskola berriaren nondik norakoak aztertzen, eta zuzeneko hitzarmen sinatzeko langintzan. Bitartean, herriaren 0 eta 2 urte arteko haur eskolaren gurekotasunak aztertzen dituzten gurasoek haur eskolaren gaineko informazioa helaraziko zaie Pazko astearen ondoren, maiatzetik hasita aurrematrikulazioa egiteko beharko dute.

#### Erretiratuek garraio txartelak egiteko aukera

Herriko erretiratuek Eusko trenetik eta Bizkaibusetik eskaintzen dituzten zerbitzuak erabiltzeko aukera dute. Txartela eskuratu nahi duten erretiratuek argazki bat koloretan, nortasun agiria konpulsatuta eta hiru euro eraman beharko dituzte. Gainera, Bizkaibusetik txartela nahi izan eta elbarritasunen bat duten erretiratuek hori egiaztatzen duen agiri bat aurkeztu beharko dute. Interesatuak Miren Villarregana jo dezakete apirilaren 10a baino lehen.

#### Esther Larrañaga foru diputatuak hitzaldia egingo du

Elgetako EAJ alderdiak aurtengo hitzaldia izango da datorren astelehenean, apirilaren 5ean, udaletxeko osoko bilkuraren aretoan. Gizarte Politikarako foru diputatuak, Esther Larrañagak, egingo duen hitzaldia arratsaldeko zazpitan hasiko da. Lehenengo, bertan sailak Gipuzkoarako dituen egitasmo nagusiak azalduko ditu. Gero, berriaz, Domingo Iturbe kalean kokatu eta pizkanaka gertatzen ari diren zentro balioaniztunaren gaineko informazioa emango du.

ELKARRIZKETA

XABIER ARANGUREN/TXIRRINDULARIA

*"Kanpoko lasterketetan parte hartzera joateak asko motibatzen nau"*

I.A.

Xabier Arangurenak ibilbide luzea egin du txirrindularitzan. Lokatza taldean hasitakoa, egun Debabarrena taldean dihardu. Gipuzkoako Federazioak deituta, Iparraldean nazioarteko proba batean parte hartu du.

**Aspalditik diharduzu txirrindularitzan, ezta?**

Bai, hasi nintzenetik badira bederatzi urte-edo. Gazte mailara arte Bergarako Lokatza taldearekin ibili nintzen eta gero, amateurretan, Eibarren, Debabarrena taldean.

**Zer moduz hasi duzu aurtengo denboraldia?**

Gustura, nahiko ongi hasi naiz eta egin ditudan lasterketak uste bezala joan dira. Tira, Gorka igoeran hamar lehenengoean amaitu nahi nuen, baina eguraldiak ez zidan lagundu.

**Zure burua ongi ikusi duzu, eta taldea?**

Talde bezala Debabarrena beste urte batzuetan baino motelago dabil. Taldeko bik ongi ibiltzeko aukera dugu, baina gaintzekoak gazteak dira. Gainera, ziklokrosean ere jarduten dute, eta denean ezin ongi ibili. **Zein dira denboraldi honetarako dituzun asmoak?**

Ongi ibiltzea. Ez diot nire buruari inongo mugarik jartzten sailkapenei dagokienez. Ahalik eta ondoen egitea da nire helburua. Izan ere, buruan ideia bat izan arren egun txar batek dena izorra dezake.

**Gipuzkoako Federazioak lan programa batean parte hartzeko deitu duzu.**

Egia esan, ez dakit kontu horri buruz gauza askorik. Otsailean deitu zidaten Iparraldeko lasterketa batean parte hartzeko eta hara joan nintzen, baina hortik aurrera ez dakit gehiago.

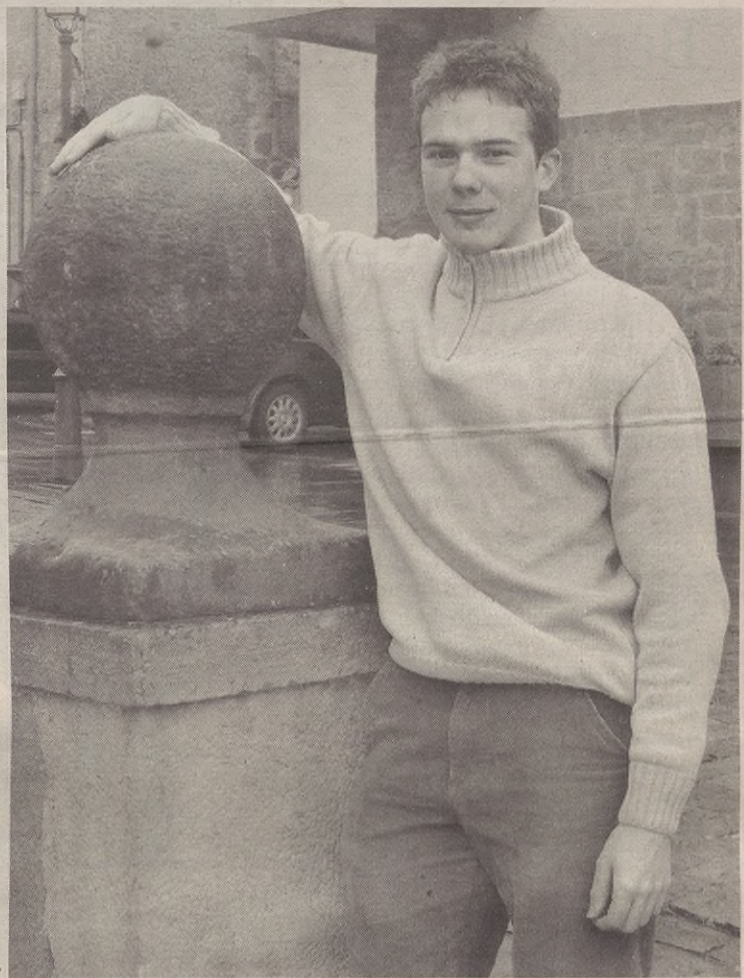
**Hala ere, gurako zenuke nazioarteko beste proba batzuetan parte hartu?**

Bai, kanpora joateak asko motibatzen nau. Baina gehiengotan Euskal Herrian jarduten dut. **Zein da txirrindularitzan bizi izan duzun une onena? Eta txarra?**

Onena, gazte mailan, Arraten lortutako garaipena; okerrera, berriz, Villatuertako lasterketan izan nuen erorikoa. Hilabete pasa nuen bizikleta hartu gabe. **Zure zein ezaugarri azpimarratuko zenuke?**

Igotzen ona naizela esango nuke, baina hala ere irabazi egiten didate. Amateurretan, denean ona izatea komeni da. **Euskal Herriko Itzulia hastear da; faboritorik bai?**

Vinokourov izan daiteke bat, eta CSC taldekoren batek ere irabaz dezake. Etapetan, berriz, Astarloa, Valverde... Bizkor samarrek direnak ibiliko dira ongi.



I.A.

OMENALDIA

Patxi Basauri alkateari omenaldia egin dio Eudelek

I.A.

Euskadiko Udalen Elkarteak (Eudel) urteko batzar orokorra egin zuen joan zen barikuan Iruenen. Batzarrean, ohiko gaiez berba egin ostean, Euskal Herriko hainbat alkateri omenaldia egin zieten.

Aurten, udal demokratikoen etapa berria hasi zeneko 25. urteurrena dela eta, 1979az geroztik alkatetzan diharduten Euskal Herriko hamabi alkateri omenaldia egitea erabaki zuen Eudelek. Hala, "Udalen eta, orokorrean, euskal gizartearen alde egingandako lana eta eskainitako dedikazioa aitortu nahi izan dugu", esan digute elkartetik.

Omenduek Eudelen urrezko intsignia jaso zuten elkartearen buru Karmelo Sainz de la Maza eta ordezkari Carlos Totorika eta Pablo Isasiren eskutik.

**ALKATE 28 URTEZ**

Guztira, hamabi izan ziren omenduak: arabarra bat, bizkaitarrak zazpi eta lau gipuzkoarrak. Hauen artean Patxi Basauri Elgetako alkatea. Hura da guztietatik alkate karguan urte gehien daramana: 28, hain zuzen ere. Izan ere, aurten lehen udal hauteskunde demokratikoak egin zirela 25 urte bete arren, Basauri trantsizio garaian ere izan zen alkate. Beraz, agintaldi hau amaitzen denean 31 urte beteko ditu alkatetzan.



EUEDEL

Euskal Herriko beste hamaika alkaterekin batera jaso zuen Patxi Basauri (ezkerretik zazpigarrena) omenaldia.

SAIOA ARANZABAL  
MASAJEAK

ELGETAN, DOMINGO ITURBE 10ean

- Kiromasajea
- Reflexologia
- Hidromasajea
- Kirol masajea
- Podologia



- Solariuma
- Drenaje linfatikoa
- Algekin eginiko estalkia
- Depilazioa laser bidez

Dei ezazu 646 50 00 29 telefonora ordua eskatzeko

JAR EZAZU  
HEMEN  
ZURE  
PUBLIZITATEA

Goibekokale



PANA DE ROKUA  
TATETXEAL

- Eguneko menua
- Asteburuetan menu berezia
- Espezialitateak: babarrun-jana eta saihetsa

SALBADOR 10 ELGETA TEL. 943 76 82 73

## ERRETRATUZAHARRA

BERGARA

Bergara KEko  
gaztetxo  
taldea, 1973

O raintsu omenaldia egin diote Bergara KEren futbol entrenatzaile ohi Maxi Gomezi. 1970eko hamarkadan lau urte eman zituen Maxi Gomezek entrenatzaile lanean, infantil eta gazte mailako taldeekin. 1980ko hamarkadaren erdialdean ere Bergara KEren entrenatzaile izan genuen, gazte mailan, hain zuzen ere. Alboko argazkian 1973. urtean aterakoa da eta bertan azaltzen diren jokalariek Bergara KEko infantil mailako taldea osatzen zuten. Herri mailako txapelketa irabazi zuten urte hartan, finalean Osintxuko taldeari irabazita. Hain zuzen ere, Bergarako jaietan jokatu zuten finala, Seminarioan.

Partiduaren atarian aterakoa argazkian azaltzen direnak hauek dituzue, ezkerretik eskumara:

Zutik: Maxi Gomez (entrenatzailea), Javier Igartua, Luis Ignacio Goenaga, Mariano Jauregi, Juan Carlos Zengotibengoa, Miguel Angel Madariaga, Jose Antonio Zornotza, Joaquin Soto eta Jose Luis Beitia (delegatua).

Makurtuta: Miguel Angel Agirre, Manu Moreno, Martin Zangitu, Iñaki Alberdi, Iñaki Agiriano, Gregorio Lakunza, Paulino Arriola eta Sabino Zabaleta.

Argazkia: Jose Luis Beitia.



## ADI, IRAKURLE!

Zure erretratu zaharra argitaratzea nahi izanez gero, zatoz BERRIGARAra (Irizar jauregia, Barrenkalea 33) edo Elgetako kultura etxera. Zain gaituzu!

**ETXAGI**  
**JATETXEA**

AFARIAK, BATAIOAK,  
JAUNARTZEAK,  
EGUNEROKO MENUA,  
GOSARIAK,  
BAZKARIAK...

Masterreka, 8  
BERGARA  
943 76 53 12



gizon &amp; emakume

Barrenkalea 35  
BERGARA

**GURIA**  
*Taberna*

Bidekurutzeta 5  
BERGARA  
943 76 20 34

PINTXOAK eta  
OGITARTEKOAK  
SEKULAKO MARTXA!!

**EUXEBIO II**

Irala z/g  
Bergara  
943 76 07 92

**CAMACHO**

Drogeria  
Usaindegia

Bidekurutzeta 24  
BERGARA  
943 76 13 35

**MIZPILDI**

**OKINDEGIA**

Matxiategi 1. 943 76 72 73. Mizpildi 8. 943 76 12 32. BERGARA



ETXE ETA FINANTZA  
AGENTZIA

Bergara / Arrasate / Elgoibar  
Telefono Aranzadi 2 behea  
943 76 21 80 / 943 76 06 37

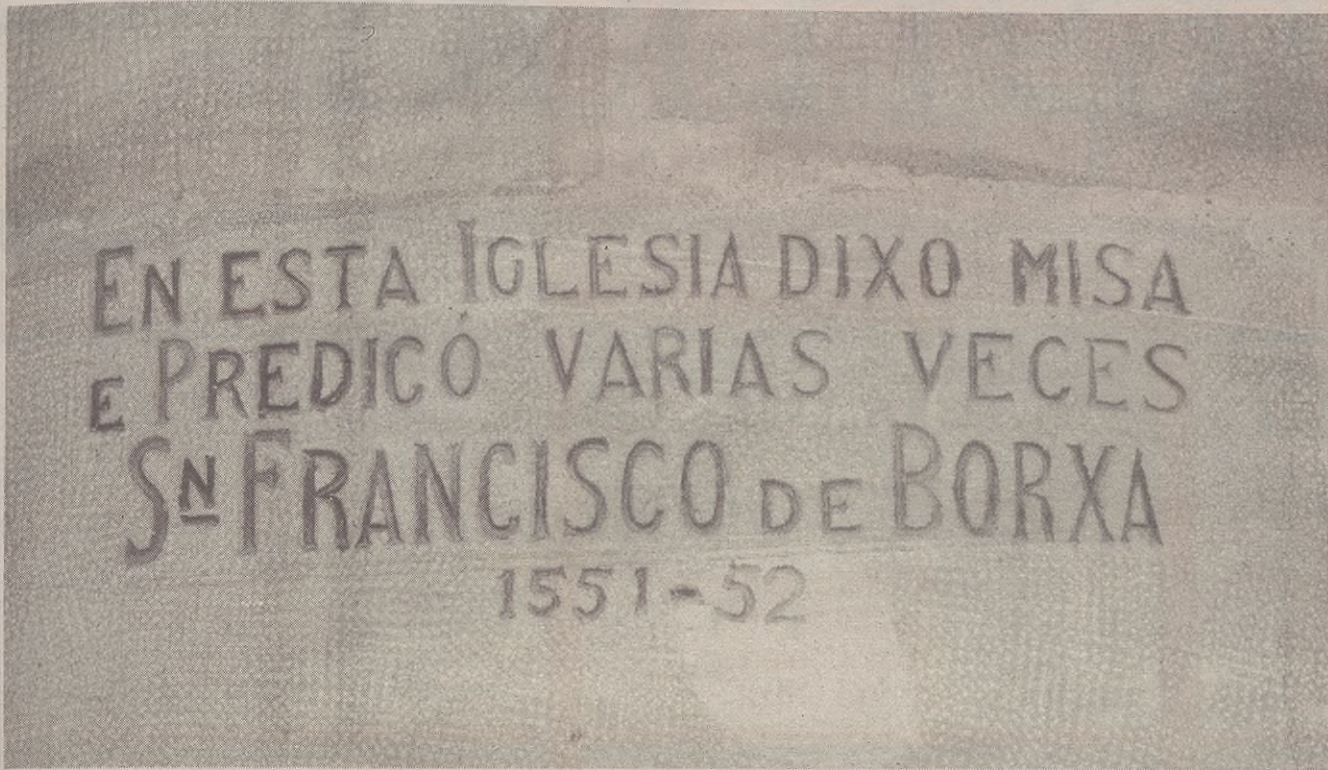
**U**  
UNIFE KOOPERATIBAKO KIDE

**MUJIK** FERRETERIA

BERGARAKO ENPRESA ETA HERRITARREN ZERBITZURA

Bidekurutzeta 8. 943 76 28 67. BERGARA

BONOFOTOA



MIGUEL ANGEL ELKOROBEREZIBAR

Hitz hauek San Pedro elizako zutabeen ageri dira, baina Bergarako ze ermitatan esan zuen santuak lehenengo meza 1551n?

GALDEDEBALDE

- |   |  |   |
|---|--|---|
| <p><b>1.</b><br/>Nor izango da gai-jartzailea Erramu Zapatuko bertso jaialdian?</p> <p>A/ Jon Sarasua.<br/>B/ Ainhoa Agirreazaldegia.<br/>C/ Laxaro Azkune.</p> | <p><b>2.</b><br/>Zein da Evaristo kantari ezagunaren talde berria?</p> <p>A/ Banda Basati.<br/>B/ The Kagas.<br/>C/ Gatillazo.</p> | <p><b>3.</b><br/>Nor izan da aurtengo Gorlako Txirrindulari Igoerako irabazlea?</p> <p>A/ Jorge Azantza.<br/>B/ Ander Agirre.<br/>C/ Iker Llonet.</p> |
|---|--|---|



Super BMk emandako 30 euroko erosketa-txartela zozketatuko du BERRIGARAK asmatzaileon artean!

**AURREKO ZENBAKIKO IRABAZLEA**  
AINHOA GOIENETXEarendako izan da 30 euroko erosketa-txartela. Zorionak, Ainhoa! Galderen erantzun zuzenak: Bonofotoa: Ezkerrekoa, Laudantz. Eskumakoa, Bidekurutzeta. / Galde debalde: 1-B, 2-B, 3-C.



BONOFOTOA .....

GALDE DEBALDE 1/ ..... 2/ ..... 3/ .....

Ekarri txartela MARTITZEN EGUERDIRAKO BERRIGARARA!

IZEN-DEITURAK .....

TELEFONOA .....

**Kas laranja edo limoia**  
Bi litroko botila

**0,94€**  
156 pezeta

Super BMn beti eskaintzarik onenak!



BERGARAROSPETSUAK

Jose Julian Gimon

KOLDO PEREIRA

Bergaran jaio zen 1898an. 1919an, lizentziaturako aparteko saria eman zioten Valladoliden, eta Alemanian eta Austrian osatu zituen ikasketak. 1927an doktore-tesia aurkeztu zuen Madrilén. Zirujau jardun zuen Eibarren, eta Basurtoko ospitalean laguntzaile aritu ondoren, ospitaleko buru izan zen. 1936 eta 1937an, Kirurgiako irakasle izan zen Bilboko Medikuntza Fakultatean.

Espainiako gerrak eragindako atsekabeak bizi izan zituen, agintari frankistek heriotza-zigorra ezarri baitzioten. Hainbat urte eman zituen Dueso eta San Fernandoko (Cadiz) espetxeetan: liberala zen eta ez zuen ezkututzen. Handik urte batzuetara indultua lortu zuen, espetxeko komunitateari emandako zerbitzuengatik.

Bilbora itzuli eta hutsetik abiatu ondoren, medikuntza eta kirurgiako erietxe bikaina sortu zuen. Hantxe geratu ziren Gimonen oroitzaipen kutunak, argi-ilunak, ametsak eta poztasunak, eta beti nagusi izan zuen zuzentasuna. Bere lanetan medikuntza eta kirurgiaren alor zabalaren inguruko ikerketak eta bizipenak uztartu zituen. 1980an hil zen.

*"Bergararra jaiotzez, Gimonek medikuntza eta kirurgiako erietxe bikaina sortu zuen Bilbon"*



ARTXIBOA

**GOIERRI**  
AUTO GIDARIEN ESKOLA



Edozein eratako gidabaimenak atera ditzakezu

Fraiskozuri plaza 5 Tel.: 943 76 41 50 BERGARA

**ETXE BERRIA**

ERLOJUTEGIA-BITXITEGIA

Bidekurutzeta 16 BERGARA  
Tf. 943 76 23 94 / 943 76 12 65

**KONDE PANADEROKUA**



Burdiñate 1  
943 76 02 57  
Toki Eder plaza 3  
943 76 14 87  
BERGARA

# GREMIOEN GIDA

zure etxearen  
osasun onerako



**Cantero Instalaciones**

San Miguel 8/10  
607 78 70 58

- Iturgintza
- Akreditazioa: gas ontziratua
- Galdaren mantentzea



**AGIRRE MARGOAK**

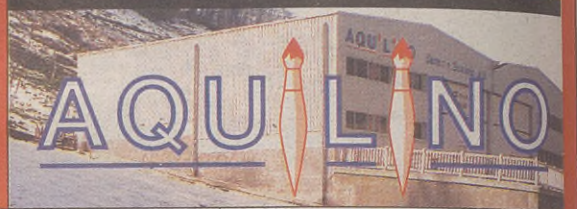
Ortuibar 1, 3-C  
943 76 53 82  
Tailerra:  
Alkabieta 7

- Orotariko pintaketa lanak

**J.M. IZAGIRRE**  
Igeltseritza

Loidi baserria,  
Angiozar  
943 76 56 86

- Teilatu, fatxada, sukalde eta bainugelen berrikuntza



Aribar pol. C-4,  
S. Juan auzoa  
943 76 02 78  
F 943 76 53 34

- Pintura
- Dekorazioa

**ARREGI AROZTEGIA**



Urteaga 20  
943 76 11 73  
Erakusketa:  
Bidekurutzeta 38  
943 76 31 03

- Orotariko arotz lanak
- Sukaldeak
- PVC leihoak

**BERGARA**  
Margoak

Amillaga 1, 1. pab.  
162 p.k.  
943 76 97 31  
F 943 76 97 32  
bergara.margoak@terra.es

- Orotariko pintaketa lanak
- K-21 agiria



**UGARTE**  
ARROZTEGIA-ALTZARIAK

San Juan 1 A  
943 76 54 91  
F 943 76 08 04

- Orotariko arotz lanak
- Apainketa, soruak, leihoak, atekak



**Mujika jantzi denda**

Barrenkale 1 Tel.:/ Faxes: 943 76 29 91

**Ezkontzara dotore joateko.**

